

HEINNER

ESPRESSO MAKER

Model: HEM-150BK



- Espresso maker
- Capacity: 240 ml
- Color: Black
- Power: 800W

www.heinner.com

Thank you for purchasing this product!

I. INTRODUCTION

Before using the appliance, please read carefully this instruction manual and keep it for future reference.

This instruction manual is designed to provide you with all required instructions related to the installation, use and maintenance of the appliance.

In order to operate the unit correctly and safety, please read this instruction manual carefully before installation and usage.

II. CONTENT OF YOUR PACKAGE



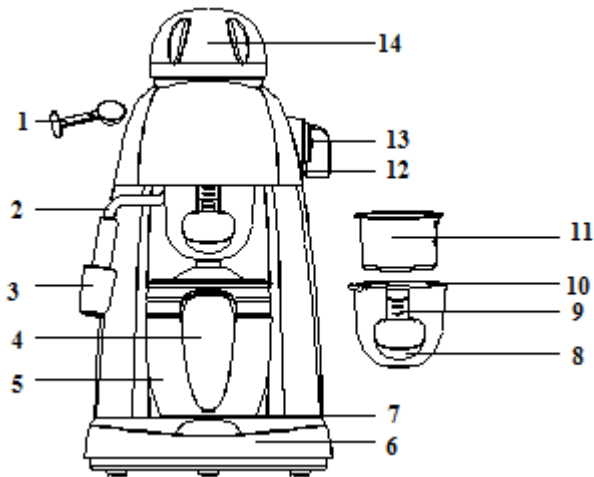
- Espresso maker
- User manual
- Warranty card

III. SAFETY PRECAUTIONS

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. Make sure that your outlet voltage corresponds to the voltage stated on the rating label of the coffee maker.
3. This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
4. To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug, or in water or other liquid.
5. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
6. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cooling before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
7. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to an authorized service facility for examination, repair or adjustment.
8. The use of accessory not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
9. Do not use outdoors.
10. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surface.
11. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
12. Do not use appliance for other than intended use.
13. To disconnect, please press the power button to shut off, then remove plug from wall outlet. Always hold the plug. But never pull the cord.
14. During operation, when the coffee outlet is flowing coffee, never open the brewing door, it must be wait for 5s~10s after the blue indicator has extinguished to avoid burning.
15. Steam can be produced when using your coffee maker. Take extra care to avoid steam burns when operating, especially when adjusting the controls.
16. Do not let the coffee maker operate without water.
17. Some parts of appliance is hot when operated, so do not touch with hand. Use handles or knobs only.
18. Save these instructions.
19. When the appliance prompts trouble, never operation the appliance, do not place the foreign object into the brewer.
20. Never use the detergent or hot water for cleaning the brewing component, to avoid the running component is lack of lubricant oil and the component will be distortion as the high temperature.
21. Do not reach for the appliance if it has fallen in any water or any other liquid, unplug immediately.

IV. PRODUCT DESCRIPTION



- | | |
|--|----------------|
| 1. Measuring cup | 11. Steel mesh |
| 2. Steam tube | 12. Indicator |
| 3. Frothing device | 13. Steam knob |
| 4. Handle | 14. Tank cover |
| 5. Carafe | |
| 6. Drip tray | |
| 7. Remove shelf | |
| 8. Metal funnel handle | |
| 9. Press bar (press steel mesh with it when pour coffee residue to avoid its slipping out) | |
| 10. Metal funnel | |

V. USING INSTRUCTION

➤ Before the first use:

1. Remove the coffee maker from the package, and check the accessories according to the list.
2. Clean all the detachable components according to the following section of "CLEANING AND MAINTENANCE". Then assemble them completely.
3. Ensure the steel mesh place in position. Place the carafe on removable shelf.
4. Operation the appliance according to the section of "B" and "C" (no coffee powder in steel mesh). Repeat 2-3 times.

PRESSURE WARNING: Never open the tank cover or remove the metal funnel during operation or when there is pressure in the tank.

➤ MAKE ESPRESSO COFFEE:

1. Remove the tank cover by turning it in anti-clockwise. Pour appropriate water in water tank with the carafe. Do not exceed the maximum capacity.

Note: before pouring the water into the water tank, be sure the power cord is unplug from the power outlet and the steam knob is in the OFF/RELEASE position.

2. Replace the tank cover in place by turning the cover in clockwise until it locks in position.
3. Put the steel mesh into metal funnel. Add coffee powder to steel mesh with measuring spoon, a spoon coffee powder can make about a cup of top-grade coffee. Then press the coffee powder tightly with the tamper.

Note: select your desired coffee powder to make desired cups coffee, the steel mesh has 2 cups and 4 cups marks.

4. Make sure the tubers on the funnel align with the grooves in the appliance, then insert the funnel into from the "INSERT" position, and you can fix the funnel into coffee maker firmly through turn it anti-clockwise until it is locked in the "LOCK" position (see Fig. 1).

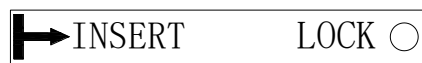
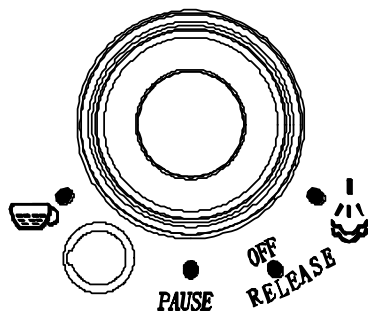




Fig. 1



5. Place the carafe on the removable shelf.

6. Plug the power cord into the outlet. Turn the steam knob to  position, and the indicator is illuminated, wait for about 2 minutes, there will be coffee flowing out.

7. After desired coffee has obtained, you should turn steam knob to **PAUSE** position, the indicator go out and the coffee maker stops working. If you want to make coffee again, only turn the steam knob to  position.

WARNING: Do not leave the coffee maker unattended during making the coffee!

8. Before removing steel mesh or opening the tank cover, make sure the pressure in the tank shall be released. The method is turn the steam knob to the OFF/RELEASE position firstly, the steam in the tank will eject from the frothing device. After pressure has released, and wait for the steel mesh cooling down, you can remove the steel mesh or open the tank cover.

Note: the metal funnel gets hot during operation. If the machine has been in operation, do not touch the metal parts when removing the metal funnel. After removing, cool the metal parts under running water.

9. After finishing making the coffee, you can take the metal funnel out through turn clockwise, and then pour the coffee residue out with the steel mesh pressed by press bar. Let them cool down completely, then rinse under running water. (When assemble the steel mesh again, you shall turn over the press bar to the original position).

➤ **FROTHING MILK/ MAKE CAPPUCCINO**


You get a cup of cappuccino when you top up a cup of espresso with frothing milk.

Method:

1. Prepare espresso first with container big enough according to the part “B. MAKE ESPRESSO COFFEE”.

2. Fill a jug with desired amount of milk for each cappuccino to be prepared, you are recommended to use whole milk at refrigerator temperature (not hot!).

Note: In choosing the size of jug, it is recommend the diameter is not less than 70±5mm, and bear in mind that the milk increases in volume, make sure the height of jug is enough.


3. Turn the steam knob to the  position, the indicator will light up.

4. Insert the frothing device into the milk about two centimetres, after about 2 minutes, the steam will come out from the frothing device. Froth milk in the way moving vessel round from up to down.

5. When the required purpose is reached, you can turn the steam control knob to PAUSE position stop frothing. After finishing, remove the jug and turn the steam knob to OFF/RELEASE position release the residual steam in the tank.

Warning: the steam coming out of nozzle is very hot and can cause scalding. Make sure you keep your hands away from the steam whilst flushing the nozzle.

Note: Clean the steam nozzle each time it's immersed in the milk, otherwise the inside of the nozzle becomes clogged and the milk deposits on the outside harden and are difficult to remove. Remove the frothing device to clean in water. Wipe the outside of the frothing


device with a wet cloth. You can turn the steam knob to  position to let the steam escape into the wet cloth for one or two seconds, then turn OFF/RELEASE. The milk residue will be flushed out.

6. Pour the frothed milk into the espresso prepared, now the cappuccino is ready. Sweeten to taste and if desired, sprinkle the froth with a little cocoa powder.

Note: We recommend you allow the appliance to cool down before making coffee again. Otherwise burnt odor may occur in your espresso coffee.

AUTOMATIC POWER OFF FUNCTION


If the unit brews coffee or makes steam for 25 minutes, the unit will power off automatically,

you should turn the knob to pause or off position, then turn the knob to  position or






position, the unit will restart to brew coffee or make steam.

VI. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Cut off power source and let the coffee maker cool down completely before cleaning.
2. Remove all pressure by turning the steam knob to the  position and then back to OFF/RELEASE.
3. Remove and replace the tank cover.
4. Detach the metal funnel through turn it clockwise, get rid of coffee residue inside, then you can clean it with cleanser, but at last you must rinse with clear water.
5. Clean all the detachable attachments in the water and dry thoroughly.
6. Wipe the housing of coffee maker with a clean, damp cloth often.

Note: Do not clean with alcohol or solvent cleanser. Never immerse the housing in water for cleaning.

CLEANING MINERAL DEPOSITS

1. To make sure your coffee maker operating efficiently, internal piping is cleanly and the peak flavor of coffee, you should clean away the mineral deposits left every 2-3 months.
2. Fill the tank with water and descaler to the MAX level (the scale of water and descaler is 4:1, the detail refers to the instruction of descaler. Please use "household descaler", you can use the citric acid (obtainable from chemist's or drug stores) instead of the descaler (the one hundred parts of water and three parts of citric acid).
3. According to the program of make espresso coffee, put the metal funnel (no coffee powder in it) and carafe (jug) in place. Brewing water per "B. MAKE ESPRESSO COFFEE".
4. Turn the steam knob to  position, the indicator will be illuminated, and make two cups coffee (about 20z). Then turn the steam knob to OFF/RELEASE position and wait for 5s.
5. Turn the steam knob to  position and make steam for 2min, then turn the steam knob to OFF/RELEASE position to stop the unit immediately, make the descalers deposit in the unit at least 15 minutes.
6. Restart the unit and repeat the steps of 4-5 at least 3 times.
7. Then turning the steam knob to  position to brew until no descaler is left.
8. Then brewing coffee (no coffee powder) with tap water in the MAX level, repeat the steps of 4-5 for 3 times (it is not necessary to wait for 15 minutes in step of 5), then brewing until no water is left in the tank.
9. Repeat the step of 8 at least 3 times to make sure the piping is cleanly.

VII. TROUBLESHOOTING

Symptom	Cause	Corrections
Carafe leakage water or water leaks out from lid of carafe	The carafe is not located properly	Let centreline of carafe aligns with leakage opening of brew basket well.
	The level of water in the tank exceeds the scale of MAX.	The water level in the tank should be within the scale of MIN and MAX.
The metal parts in the tank have rust.	The descaler is not recommended type. It may corrode the metal parts in the tank.	Use the descaler recommended by manufacturer.
Water leaks from the bottom of coffee maker.	There is much water in the drip tray.	Please clean the drip tray.
	The coffee maker is malfunction.	Please contact with the authorized service facility for repairing.
Water leaks out of outer side of filter.	There is some coffee powder on filter edge.	Get rid of them.
Acid (vinegar) taste exists in Espresso coffee.	No clean correctly after cleaning mineral deposits.	Clean coffee maker per the content in "before the first use" for several times.
	The coffee powder is stored in a hot, wet place for a long time. The coffee powder turns bad.	Please use fresh coffee powder, or store unused coffee powder in a cool, dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
The coffee maker cannot work any more.	The power outlet is not plugged well.	Plug the power cord into a wall outlet correctly, if the appliance still does not work, please contact with the authorized service facility for repairing.
The steam cannot froth.	The steam ready indicator (green indicator) is not illuminated.	Only after the steam ready indicator (green indicator) is illuminated, the steam can be used to froth.
	The container is too big or the shape is not fit.	Use high and narrow cup.
	You have used skimmed milk	Use whole milk or half-skimmed milk

VIII. TECHNICAL FICHE

Power	800W
Voltage	230V~, 50Hz
Capacity	240 ml
Color	Black

**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



HEINNER is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community

Importer: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, Bucuresti, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro

HEINNER

ESPRESSOR

Model: HEM-150BK



- Espresso
- Capacitate: 240 ml
- Culoare: Negru
- Putere: 800W

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs!

I. INTRODUCERE

Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

Acest manual este conceput pentru a vă oferi toate instrucțiunile necesare referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului.

Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de instalare și utilizare.

II. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ



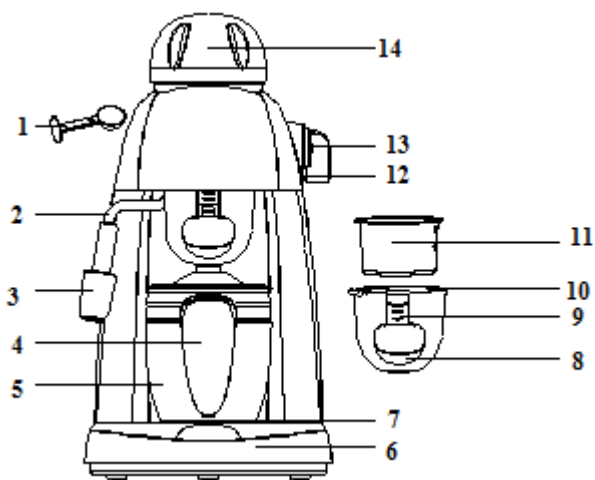
- **Espressor**
- **Manual de utilizare**
- **Certificat de garanție**

III. MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Atunci când utilizați aparate electrice, respectați măsurile de precauție de bază, inclusiv următoarele:

1. Citiți toate instrucțiunile.
2. Asigurați-vă că tensiunea sursei de alimentare corespunde celei specificate pe eticheta cu date tehnice a aparatului.
3. Acest aparat este prevăzut cu un ștecăr cu împământare. Vă rugăm să vă asigurați că priza electrică din locuința dumneavoastră este prevăzută cu o împământare corespunzătoare.
4. Pentru protejarea împotriva incendiilor, electrocutării și rănirii, nu introduceți cablul de alimentare, ștecărul sau aparatul în apă sau în alte lichide.
5. Atunci când aparatele electrocasnice sunt utilizate de către copii sau în preajma acestora, este necesară o supraveghere atentă.
6. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare atunci când acesta nu este în uz și înainte de curățare. Lăsați aparatul să se răcească înainte de atașarea sau detașarea accesoriilor, precum și înainte de curățarea aparatului.
7. Nu utilizați niciun aparat electrocasnic cu ștecărul sau cablul de alimentare deteriorate, dacă prezintă defecțiuni sau dacă a fost avariat. Returnați aparatul celei mai apropiate unități de service autorizate în vederea examinării, reparării sau reglării.
8. Utilizarea de accesorii nerecomandate de către producător poate avea ca rezultat provocarea unui incendiu, electrocutarea sau rănirea persoanelor.
9. Nu utilizați aparatul în aer liber.
10. Nu lăsați cablul electric să atârne peste marginea mesei, nici să intre în contact cu suprafețe fierbinți.
11. Nu puneți aparatul pe sau lângă un arzător cu gaz sau electric; nu puneți aparatul într-un cuptor încălzit.
12. Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel pentru care a fost proiectat.
13. Pentru deconectarea de la sursa de alimentare, acționați butonul de pornire/ oprire, apoi scoateți ștecărul din priză. Apucați întotdeauna de ștecăr. Nu trageți niciodată de cablu.
14. În timpul funcționării espressorului, nu scoateți portfiltrul. Pentru a nu vă opări, este necesar să așteptați 5-10 secunde după stingerea indicatorului albastru.
15. În timpul utilizării aparatului dumneavoastră, acesta poate produce abur. Luați măsuri suplimentare de precauție pentru a evita arsurile provocate de aburi atunci când utilizați aparatul, în special atunci când acționați butoanele de comandă.
16. Nu lăsați aparatul să funcționeze fără apă.
17. În timpul funcționării aparatului, anumite piese ale acestuia sunt fierbinți; nu le atingeți cu mâna. Folosiți numai mânerele sau butoanele.
18. Păstrați aceste instrucțiuni.
19. Dacă aparatul nu funcționează corect, vă rugăm să întrerupeți utilizarea.
20. Nu utilizați niciodată detergent sau apă fierbinte pentru curățarea mecanismului de preparare a cafelei, pentru a nu deteriora componentele acestuia.
21. Nu atingeți aparatul dacă a căzut în apă sau în alt lichid. Deconectați-l imediat de la sursa de alimentare.
22. Nu lăsați aparatul să funcționeze fără apă.

IV. DESCRIEREA PRODUSULUI



- | | |
|--|-----------------------|
| 1. Lingură de măsurare | 11. Filtru metalic |
| 2. Tub pentru abur | 12. Indicator |
| 3. Dispozitiv de spumare | 13. Buton pentru abur |
| 4. Mâner | 14. Capac rezervor |
| 5. Cană | |
| 6. Tavă de scurgere | |
| 7. Suport detașabil | |
| 8. Mâner portfiltru metalic | |
| 9. Dispozitiv de presare (pentru presarea filtrului în momentul înlăturării resturilor de cafea) | |
| 10. Portfiltru metalic | |

V. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

➤ Înainte de prima utilizare:

1. Scoateți aparatul din ambalaj și verificați accesoriile conform listei.
2. Curățați toate componentele detașabile, conform indicațiilor din secțiunea „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”. Montați accesoriile.
3. Asigurați-vă că filtrul metalic este montat corespunzător. Puneți cana pe suportul detașabil.
4. Puneți aparatul în funcțiune conform instrucțiunilor din secțiunile „B” și „C” (fără cafea în filtrul metalic) Repetați de 2-3 ori.

ATENȚIONARE CU PRIVIRE LA PRESIUNE: Nu deschideți capacul rezervorului și nu scoateți portfiltrul în timpul funcționării aparatului sau dacă este presiune în rezervor.

➤ PREPARAREA CAFELEI ESPRESSO:

1. Scoateți capacul rezervorului de apă prin rotire în sens contrar acelor de ceasornic. Turnați apă în rezervor cu ajutorul câinii. Nu depășiți cantitatea maximă indicată.
Notă: Înainte de a turna apă în rezervor, asigurați-vă că ștecărul este scos din priză și că butonul pentru aburi este în poziția OFF/RELEASE.
2. Montați la loc capacul rezervorului, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.
3. Introduceți filtrul metalic în portfiltru. Cu ajutorul lingurii de măsurare, adăugați în filtrul metalic cafeaua măcinată (o lingură de cafea măcinată este suficientă pentru aproximativ o ceașcă de cafea de cea mai bună calitate). Tasați bine cafeaua măcinată.
Notă: Alegeți cafeaua dorită și introduceți-o în filtrul metalic. Acesta este prevăzut cu marcaje pentru 2 cești și pentru 4 cești.
4. Asigurați-vă că șinele de pe portfiltru sunt potrivite în canelurile aparatului, introduceți portfiltrul în aparat din poziția „INSERT”, apoi fixați-l în aparat răsucindu-l în sens contrar acelor de ceasornic până la fixarea acestuia în poziția „LOCK” (vezi Fig. 1).

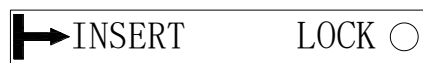
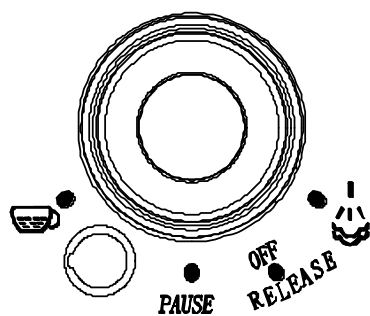




Fig. 1



5. Puneți cana pe suportul detașabil.

6. Introduceți ștecărul în priză. Rotiți butonul pentru abur la poziția  , iar indicatorul luminos se va aprinde. După aproximativ 2 minute, cafeaua va începe să curgă.

7. După ce obțineți cafeaua dorită, rotiți butonul pentru abur în poziția **PAUSE**. Indicatorul luminos se va stinge, iar espressorul va înceta funcționarea. Dacă doriți să preparați cafea din nou, rotiți butonul pentru abur la poziția  .

AVERTISMENT: Nu lăsați espressorul nesupravegheat în timpul procesului de preparare a cafelei.

8. Înainte de scoaterea filtrului sau deschiderea capacului rezervorului, asigurați-vă ca presiunea a fost eliberată. Acest lucru se realizează prin rotirea butonului pentru abur la poziția OFF/RELEASE, aburul din rezervor fiind evacuat prin dispozitivul de spumare. După ce presiunea a fost eliberată, așteptați ca filtrul de metal să se răcească, apoi puteți să scoateți filtrul sau să deschideți capacul rezervorului.

Notă: În timpul funcționării aparatului, portfiltrul devine fierbinte. În cazul în care aparatul a fost în funcțiune, nu atingeți piesele metalice atunci când scoateți portfiltrul. După detașarea pieselor metalice, răciți-le sub jet de apă.

9. După ce ați terminat de preparat cafeaua, puteți scoate portfiltrul metalic prin rotire în sensul acelor de ceasornic, apoi puteți îndepărta resturile de cafea din filtrul metalic, utilizând bara de presare. Lăsați componentele să se răcească, apoi clătiți-le sub jet de apă. (În momentul remontării filtrului metalic, readuceți bara de presare la poziția inițială).

➤ SPUMAREA LAPTELUI/PREPARAREA UNUI CAPPUCINO

Puteți obține o ceașcă de cappuccino cu topping din spumă de lapte.

Modalitate:

1. Preparați mai întâi o cafea espresso, urmând instrucțiunile din secțiunea „B. PREPARAREA CAFELEI ESPRESSO”.

2. Puneți într-o cană cantitatea de lapte dorită pentru fiecare cappuccino pe care doriți să îl preparați. Vă recomandăm să folosiți lapte integral, răcit în frigider (nu fierbinte!).

Notă: Vă recomandăm să alegeți o cană al cărei diametru să nu fie mai mic de 70±5 mm. Rețineți faptul că volumul laptelui va crește și asigurați-vă că utilizați o cană cu înălțime corespunzătoare.


3. Rotiți butonul pentru abur la poziția  , iar indicatorul se va aprinde.

4. Introduceți dispozitivul de spumare în lapte aproximativ 2 cm. După aproximativ 2 minute, aburul va începe să iasă din dispozitivul de spumare. Spumați laptele prin rotirea cunii și deplasarea acesteia de sus în jos.

5. După ce ați terminat, rotiți butonul pentru abur la poziția PAUSE pentru a opri spumarea. Luați cana și rotiți butonul pentru abur la poziția OFF/RELEASE pentru a evacua aburul rămas.

Avertisment: aburul care iese din duză este foarte fierbinte și vă poate opări. Feriți-vă mâinile de aburul care iese din duză.



Notă: Curățați duza pentru abur după fiecare introducere a acesteia în lapte. În caz contrar, duza se va înfunda, iar depunerile de lapte de pe exterior se vor întări, înlăturarea acestora fiind dificilă. Demontați dispozitivul de spumare pentru curățarea acestuia cu apă curată. Ștergeți exteriorul dispozitivului de spumare cu o cârpă umedă. Puteți roti butonul pentru

abur în poziția  pentru a lăsa aburul să iasă în cârpa umedă timp de 1 sau 2 secunde, apoi rotiți butonul la poziția OFF/RELEASE. Reziduurile de lapte vor fi eliminate.


6. Turnați spuma de lapte peste espressoul preparat. Cappuccinoul este gata! Îndulciți-l după gust și, dacă doriți, presărați peste spumă puțină pudră de cacao.

Notă: Vă recomandăm să lăsați aparatul să se răcească înainte de a prepara cafea din nou. În caz contrar, cafeaua dumneavoastră poate mirosi a ars.




FUNCȚIA DE OPRIRE AUTOMATĂ

Dacă aparatul nu prepară cafea sau nu produce abur timp de 25 de minute, acesta se va opri automat. Rotiți butonul la poziția PAUSE sau OFF, apoi rotiți-l la poziția  sau poziția , iar aparatul va reîncepe să prepare cafea sau să producă abur.

VI. CURĂȚARE SI ÎNTRETINERE

1. Înainte de curățare, întrerupeți alimentarea cu energie electrică și lăsați espressorul să se răcească.
 2. Eliberați toată presiunea prin rotirea butonului pentru abur la poziția  și readucerea acestuia la poziția OFF/RELEASE.
 3. Deschideți și închideți capacul rezervorului.
 4. Desfaceți portfiltrul metalic prin rotire în sensul acelor de ceasornic și eliminați resturile de cafea din interior. Curățați-l cu detergent și clătiți-l cu apă curată.
 5. Curățați cu apă toate componentele detașabile și ștergeți-le bine.
 6. Ștergeți periodic carcasa espressorului cu o cârpă umedă.
- Notă: Nu curățați aparatul cu alcool sau solvenți. Nu introduceți aparatul în apă pentru a-l curăța.

ÎNDEPĂRTAREA DEPUNERILOR MINERALE

1. Pentru a vă asigura că espressorul dumneavoastră funcționează eficient, că tubulatura internă este curată și că aroma cafelei este excelentă, trebuie să curățați depunerile minerale o dată la 2-3 luni.
2. Umpleți rezervorul cu apă și soluție anticalcar până la nivelul MAX (raportul de amestec este de 4 părți apă la 1 parte soluție anticalcar). Pentru detalii, consultați instrucțiunile aferente soluției anticalcar. Vă rugăm să utilizați soluție anticalcar pentru uz casnic. În locul soluției anticalcar, puteți utiliza acid citric cumpărat de la farmacie (o sută de părți apă la trei părți acid citric).
3. La fel ca în cazul procesului de preparare a cafelei espresso, puneți portfiltrul metalic (fără cafea) și cana la locurile lor. Lăsați aparatul să funcționeze doar cu apă conform secțiunii „B. PREPARAREA CAFELEI ESPRESSO”.
4. Rotiți butonul pentru abur la poziția  (indicatorul se va aprinde) și lăsați aparatul să elimine două cești de apă (aproximativ 60 ml). Apoi rotiți butonul pentru abur la poziția OFF/RELEASE și așteptați 5 secunde.
5. Rotiți butonul pentru abur la poziția  și lăsați aparatul să producă abur timp de 2 min., apoi rotiți butonul pentru abur la poziția OFF/RELEASE pentru a opri imediat aparatul. Lăsați soluția pentru îndepărtarea depunerilor de calcar să acționeze cel puțin 15 minute.
6. Reporniți aparatul și repetați pașii 4-5 de cel puțin 3 ori.
7. Apoi rotiți butonul pentru abur la poziția  și lăsați aparatul să elimine toată soluția pentru îndepărtarea depunerilor de calcar.
8. Porniți un ciclu de funcționare a aparatului (fără cafea) cu apă de la robinet până la nivelul MAX, repetați pașii 4-5 de 3 ori (nu este necesar să așteptați 15 minute la pasul 5), apoi lăsați aparatul să funcționeze până când nu mai există apă în rezervor.
9. Repetați pasul 8 de cel puțin 3 ori, pentru a vă asigura că tubulatura aparatului este curată.

VIII. DEPANARE

Probleme	Cauze	Soluții
Curge apă din cană sau pe lângă capacul acesteia.	Cana nu este poziționată corect.	Poziționați cana corespunzător.
	Cantitatea de apă din rezervor depășește nivelul MAX.	Cantitatea de apă din rezervor trebuie să fie între nivelurile MIN și MAX.
Componentele din metal ale rezervorului prezintă urme de rugină.	Soluția pentru îndepărtarea depunerilor de calcar nu este cea recomandată. Aceasta poate coroda componentele din metal ale rezervorului.	Utilizați o soluție pentru îndepărtarea depunerilor de calcar recomandată de către producător.
Curge apă din partea inferioară a espressorului.	Este multă apă în tava de scurgere.	Vă rugăm să goliți tava de scurgere.
	Espressorul nu funcționează.	Vă rugăm contactați un service autorizat în vederea depanării.
Curge apă din partea exterioară a filtrului.	Pe marginea filtrului este cafea măcinată.	Îndepărtați cafeaua măcinată de pe marginea filtrului.
Cafeaua are gust acru.	Nu ați clătit corespunzător aparatul după ce ați curățat depunerile minerale.	Curățați aparatul de câteva ori, urmând instrucțiunile secțiunii „Înainte de prima utilizare”.
	Cafeaua măcinată a fost depozitată într-un loc cald sau umed pentru o perioadă îndelungată. Cafeaua s-a alterat.	Folosiți cafea proaspăt măcinată sau depozitați cafeaua într-un loc răcoros și uscat. După ce ați deschis un pachet de cafea măcinată, resigilați-l și depozitați-l în frigider pentru a-i menține prospețimea.
Espressorul nu mai funcționează.	Ștecărul nu este conectat corespunzător.	Introduceți corect ștecărul în priză. Dacă aparatul nu funcționează în continuare, contactați un service autorizat în vederea depanării.
Aburii nu formează spumă.	Indicatorul luminos pentru abur (indicatorul verde) nu este aprins.	Aburii pot forma spumă numai după aprinderea indicatorului luminos (indicatorul verde).
	Ceașca este prea mare sau forma acesteia nu este potrivită.	Folosiți cești înalte și înguste.
	Ați folosit lapte degresat.	Folosiți lapte integral sau semi-degresat.

VIII. FIȘA TEHNICĂ

Putere	800W
Alimentare	230V~, 50Hz
Capacitate	240 ml
Culoare	Negru



HEINNER este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă, sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.



INFORMATII PRIVIND DESEURI DE ECHIPAMENTE ELECTRICE SI ELECTRONICE (DEEE)

Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE) pot contine substante periculoase ce au un impact negativ asupra mediului si sanatatii umane, in cazul in care nu sunt colectate separat.

Acest produs este conform cu Directiva UE DEEE (2012/19/UE) si este marcat cu un simbol de clasificare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE), reprezentat grafic in imaginea alaturata.



Aceasta pictograma indica faptul ca DEEE nu trebuie amestecate cu deseurile menajere si ca ele fac obiectul unei colectari separate.

Avand in vedere prevederile OUG 195/2005 – referitoare la protectia mediului si O.U.G. 5/2015 privind deseurile de echipamente electrice si electronice, va recomandam sa aveti in vedere urmatoarele:

- Materialele si componentele folosite la constructia acestui produs sunt materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate.
- Nu aruncați produsul împreună cu gunoiul menajer sau cu alte gunoaie la sfârșitul duratei de exploatare.
- Transportați-l la centrul de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice unde va fi preluat in mod gratuit.
- Va rugam sa luați legătura cu autoritățile locale pentru detalii despre aceste centre de colectare organizate de operatorii economici autorizati pentru colectarea DEEE.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ați cumpărat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu conține materialele dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!

Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, Bucuresti, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro

HEINNER

КАФЕМАШИНА ЗА ЕСПРЕСО

Модел: НЕМ-150ВК



- Кафемашина за еспресо
- Капацитет: 240 мл
- Цвят: Черен
- Мощност: 800W

Благодарим Ви за закупуването на този продукт!

I. ВЪВЕДЕНИЕ

Преди да използвате този уред прочетете внимателно този наръчник с инструкции и пазете го за бъдещи справки.

Този наръчник е проектиран, за да Ви предостави всички необходими инструкции относно инсталирането, използването и поддържането на уреда.

Преди инсталиране и използване на уреда, с цел правилна и безопасна употреба на уреда, моля прочетете внимателно този наръчник с инструкции.

II. СЪДЪРЖАНИЕ НА ВАШИЯ КОМПЛЕКТ



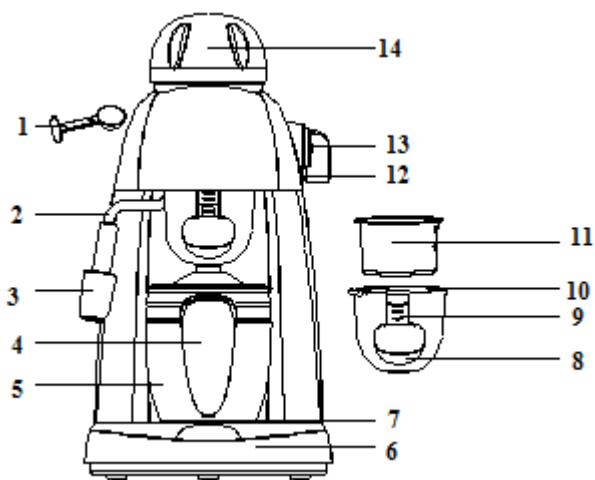
- Кафемашина за еспресо
- Наръчник за употреба
- Сертификат за гаранция

III. МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Тогава, когато използвате електроуреди, спазвайте основните предпазни мерки за безопасност, включително следните:

1. Прочетете всички инструкции.
2. Уверете се, електрическото напрежение на източника за захранване съответства на посоченото върху етикета с техническите данни на уреда.
3. Този уред е оборудван със щепсел със заземяване. Моля, уверете се, че електрическият контакт от Вашето жилище има съответстващо заземяване.
4. С цел защита от пожар, токов удар и нараняване не поставяйте захранващия кабел, щепсела или уреда във вода или други течности.
5. Тогава, когато се използват електроуреди от страна на деца или в близост до тях, е необходим внимателен надзор.
6. Изключвайте уреда от източника за захранване с електроенергия тогава, когато не се използва и преди почистване. Оставете уреда да изстива преди добавяне или премахване на аксесоари, както и преди почистване на уреда.
7. Не използвайте никакви електроуреди с повреден щепсел или захранващ кабел, ако имат дефекти или ако са повредени. Върнете уреда на най-близкия оторизиран сервизен център с оглед преглед, ремонт или настройка.
8. Използването на аксесоари, които не се препоръчват от производителя, може да има като резултат възникване на пожар, токов удар или нараняване на хора.
9. Не използвайте уреда на открито.
10. Не оставяйте електрическия кабел да виси над ръба на масата или да контактува с горещи повърхности.
11. Не поставяйте уреда върху или до газова горелка или електрически котлон; не поставяйте уреда в нагрятата фурна.
12. Не използвайте уреда за цел, различна от тази, за която е проектиран.
13. За изключване от източника за захранване с електроенергия, задействайте бутона за включване / изключване, след това извадете щепсела от контакта. Винаги хващайте за щепсела. Никога не дърпайте за кабела.
14. По време на функциониране на кафемашината не изваждайте поставката за филтъра. За да не се опарите, е необходимо да изчакате 5-10 секунди след изгасване на синия индикатор.
15. По време на използване на Вашия уред, той може да образува пара. Предприемайте допълнителни предпазни мерки, за да предотвратите изгарянията, причинени от парата тогава, когато използвате уреда, особено тогава, когато натискате командните бутони.
16. Не оставяйте уреда да функционира без вода.
17. По време на функциониране на уреда определени негови части се нагряват; не ги докосвайте с ръка. Използвайте само дръжките или бутоните.
18. Пазете тези инструкции.
19. Ако уредът не функционира правилно, моля прекъснете използването.
20. Никога не използвайте препарат за миене или гореща вода с цел почистване на механизма за приготвяне на кафе, за да не се повредят неговите компоненти.
21. Не докосвайте уреда, ако е паднал във вода или в друга течност. Изключете го веднага от източника за захранване с електроенергия.
22. Не оставяйте уреда да функционира без вода.

IV. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Мерителна лъжица | 11. Метален филтър |
| 2. Тръба за пара | 12. Индикатор |
| 3. Устройство за образуване на пяна | 13. Бутон за пара |
| 4. Дръжка | 14. Капак на резервоара |
| 5. Кана | |
| 6. Тава за изтичане | |
| 7. Преместваема подложка | |
| 8. Дръжка на металната поставка за филтъра | |
| 9. Устройство за притискане (за притискане на филтъра в момента на отстраняване на остатъците от кафе) | |
| 10. Метална поставка за филтъра | |

V. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

➤ ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА:

1. Извадете уреда от опаковката и проверете аксесоарите по списъка.
2. Почистете всички преместваеми компоненти съгласно указанията от раздел "ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА". Монтирайте аксесоарите.
3. Уверете се, че металният филтър е монтиран по съответстващ начин. Поставете каната върху преместваемата поставка.
4. Включете уреда съгласно инструкциите от раздели "Б" и "В" (без кафе в металния филтър). Повторете 2-3 пъти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОТНОСНО НАЛЯГАНЕТО: Не отваряйте капака на резервоара и не изваждайте поставката за филтъра по време на функциониране на уреда или ако има налягане в резервоара.

➤ ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ ЕСПРЕСО:

1. Извадете капака на резервоара за вода чрез завъртване в обратна посока на часовниковите стрелки. Налейте вода в резервоара с помощта на каната. Не надвишавайте посоченото максимално количество.

Забележка: Преди да налеете вода в резервоара уверете се, че щепселът е изваден от контакта и че бутонът за пара се намира в позиция "OFF/RELEASE".

2. Монтирайте на място капака на резервоара като го завъртите в посока на часовниковите стрелки.

3. Поставете металния филтър в поставката за филтъра. С помощта на мерителната лъжица добавете смляното кафе в металния филтър (една лъжица смляно кафе е достатъчна за около една чаша кафе с най-добро качество). Пресовайте добре смляното кафе.

Забележка: Изберете желаното кафе и поставете го в металния филтър. Той е предвиден с маркировки за 2 и 4 чаши.

4. Уверете се, че шините от поставката за филтъра пасват в нарезите на уреда, вкарайте поставката за филтъра в уреда от позиция "INSERT", след това фиксирайте я в уреда като я завъртите в обратна посока на часовниковите стрелки до нейното фиксиране в позиция "LOCK" (виж фигура 1).

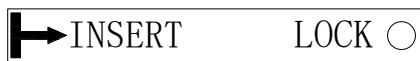
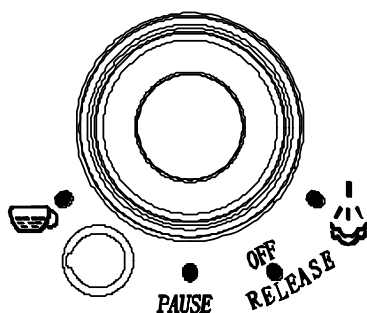




Fig. 1



5. Поставете каната върху преместваемата поставка.

6. Включете щепсела в контакта. Завъртете бутона за пара до позиция , а светлинният индикатор ще светне. След около 2 минути кафето ще започне да тече.

7. След като получите желаното кафе завъртете бутона за пара до позиция **PAUSE**. Светлинният индикатор ще изгасне и кафемашината ще спре да работи. Ако желаете да пригответе отново кафе, завъртете бутона за пара до позиция  .

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте кафемашината без наблюдение по време на процеса за приготвяне на кафе.

8. Преди изваждане на филтъра или отваряне на капака на резервоара, уверете се, че налягането от резервоара е освободено. Това се извършва чрез завъртане на бутона за пара до позиция "OFF/RELEASE", като парата от резервоара се извежда чрез устройството за образуване на пяна. След освобождаване на налягането изчакайте металният филтър да изстине, след това можете да извадите филтъра или да отворите капака на резервоара.

Забележка: По време на функциониране на уреда поставката за филтъра се нагрива. Ако уредът е бил включен, не докосвайте металните части тогава, когато изваждате поставката за филтъра. След отстраняване на металните части, охладете ги с водна струя.

9. След като сте приключили приготвянето на кафе можете да извадите металната поставка за филтъра чрез завъртане в посока на часовниковите стрелки, след това можете да отстраните остатъците от кафе от металния филтър като използвате устройството за притискане. Оставете компонентите да изстинат, след това изплакнете ги с водна струя. (След като монтирате отново металния филтър, върнете устройството за притискане в първоначалната позиция).

➤ ОБРАЗУВАНЕ НА ПЯНА В МЛЯКОТО / ПРИГОТВЯНЕ НА КАПУЧИНО

Можете да получите една чаша капучино с млечна пяна отгоре.

Начин на приготвяне:

1. Пригответе първо едно кафе еспресо следвайки инструкциите от раздел "Б. ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ ЕСПРЕСО".

2. Поставете в една кана желаното количество мляко за всяка чаша капучино, която желаете да пригответе. Препоръчваме Ви да използвате пълномаслено прясно мляко, охладено в хладилник (не горещо!).

Забележка: Препоръчваме Ви да изберете една кана, чиито диаметър да не е по-малък от 70 ± 5 мм. Запомнете факта, че обемът на млякото ще се увеличи и уверете се, че използвате кана със съответстваща височина.


3. Завъртете бутона за пара до позиция , а индикаторът ще светне.

4. Поставете устройството за образуване на пяна вътре в млякото около 2 см. След около 2 минути парата ще започне да излиза от устройството за образуване на пяна. Образувайте пяна в млякото чрез завъртане и преместване нагоре и надолу на каната.

5. След като сте приключили, завъртете бутона за пара до позиция "PAUSE", за да спрете образуването на пяна. Вземете каната и завъртете бутона за пара до позиция "OFF/RELEASE", за да изведете останалата пара.

Предупреждение: Парата, която излиза от дюзата, е много гореща и може да Ви опари. Пазете ръцете си от парата, която излиза от дюзата.

Забележка: Почистете дюзата за пара след всяко нейно поставяне в млякото. В противен случай дюзата ще се запуши, а отлаганията на мляко по външната страна ще се втвърдят и тяхното отстраняване е трудно. Демонтирайте устройството за образуване на пяна, за да се почисти с чиста вода. Избършете външната част на устройството за образуване на пяна с влажна кърпа. Можете да завъртите бутона за



пара до позиция  , за да оставите парата да излиза от влажната кърпа по време на 1 или 2 секунди, след това завъртете бутона до позиция "OFF/RELEASE". Остатъците от мляко ще бъдат премахнати.

6. Налейте млечната пяна върху приготвеното кафе еспreso. Капучиното е готово! Подсладете го на вкус и, ако желаете, поставете върху пяната малко какао на пудра.


Забележка: Препоръчваме Ви да оставите уреда да изстине преди да пригответе отново кафе. В противен случай Вашето кафе може да има мирис на изгоряло.

➤ ФУНКЦИЯ ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

Ако уредът не приготвя кафе или не образува пара до 25 минути, той ще се изключи автоматично. Завъртете бутона до позиция "PAUSE" или "OFF", след това завъртете го до




позиция  или позиция  , а уредът ще започне отново да приготвя кафе или да образува пара.

VI. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Преди почистване прекъснете захранването и оставете кафемашината да изстине.
2. Освободете цялото налягане чрез завъртане на бутона за пара до позиция  и неговото връщане до позиция "OFF/RELEASE".
3. Отворете и затворете капака на резервоара.
4. Развийте металната поставка за филтъра чрез завъртане в посока на часовниковите стрелки и елиминирайте остатъците от кафе отвътре. Почистете я с препарат за миене и изплакнете я с чиста вода.
5. Почистете с вода всички преместваеми компоненти и избършете ги добре.
6. Избърсвайте периодично корпуса на кафемашината с влажна кърпа.

Забележка: Не почиствайте уреда със спирт или разтворители. Не поставяйте уреда във вода, за да го почистите.

➤ ОТСТРАНЯВАНЕ НА МИНЕРАЛНИТЕ ОТЛАГАНИЯ

1. За да се уверите, че Вашата кафемашина функционира ефикасно, че вътрешната система от тръби е чиста и че ароматът на кафето е отлично, трябва да почиствате минералните отлагания един път на 2-3 месеца.
2. Напълнете резервоара с вода и препарат против варовик до ниво "MAX" (съотношението на сместа е 4 части вода към 1 част препарат). За повече подробности вижте съответните инструкции за употреба на препарата против варовик. Моля, използвайте препарат против варовик за домашна употреба. Вместо препарата против варовик можете да използвате лимонена киселина, закупена от аптеката (100 части вода към 3 части лимонена киселина).
3. Също като при процеса на приготвяне на кафе еспресо поставете металната поставка за филтъра (без кафе) и каната на техните места. Оставете уреда да функционира само с вода съгласно раздел "Б. ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ ЕСПРЕСО".
4. Завъртете бутона за пара до позиция  (индикаторът ще светне) и оставете уреда да изведе количество вода колкото за две чаши (около 60 мл). След това завъртете бутона за пара до позиция "OFF/RELEASE" и изчакайте 5 секунди.
5. Завъртете бутона до позиция  и оставете уреда да образува пара по време на 2 минути, след това завъртете бутона за пара до позиция "OFF/RELEASE", за да изключите веднага уреда. Оставете препарата против варовик да действа най-малко 15 минути.
6. Включете отново уреда и повторете стъпки 4-5 най-малко 3 пъти.
7. След това завъртете бутона за пара до позиция  и оставете уреда да изведе цялото количество препарат против варовик.
8. Включете един цикъл на функциониране на уреда (без кафе) с вода от чешмата до ниво "MAX", повторете стъпки 4-5 три пъти (не е необходимо да чакате 15 минути при стъпка 5), след това оставете уреда да функционира до използване на цялата вода от резервоара.
9. Повторете стъпка 8 най-малко 3 пъти, за да се уверите, че системата от тръби е чиста.

VII. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

Проблеми	Причини	Решения
Тече вода от каната или покрай нейния капак.	Каната не е позиционирана правилно.	Позиционирайте каната по съответстващ начин.
	Количеството вода от резервоара надвишава нивото "MAX".	Количеството вода от резервоара трябва да бъде между нивата "MIN" и "MAX".
Върху металните компоненти на резервоара има следи от ръжда.	Препаратът против варовик не е този, който се препоръчва. Това може да образува корозия на металните компоненти на резервоара.	Използвайте препарат против варовик, който се препоръчва от производителя.
Тече вода от долната страна на кафемашината.	Има много вода в тавата за изтичане.	Моля изпразнете тавата за изтичане.
	Кафемашината не работи.	Моля свържете се с оторизиран сервиз с оглед отстраняване на повредата.
Тече вода от външната страна на филтъра.	По краищата на филтъра има смляно кафе.	Отстранете смляното кафе от краищата на филтъра.
Кафето има кисел вкус.	Не сте изплакнали добре уреда след почистване на минералните отлагания.	Почистете уреда няколко пъти следвайки инструкциите от раздел "Преди първата употреба".
	Смляното кафе е съхранявано на топло или влажно място за дълъг период от време. Кафето се е развалило.	Използвайте прясно смляно кафе или складирайте кафето на хладно и сухо място. След отваряне на пакет със смляно кафе, запечатайте го отново и съхранявайте го в хладилник, за да се поддържа неговата свежест.
Кафемашината вече не работи.	Щепселът не е свързан по съответстващ начин.	Поставете правилно щепсела в контакта. Ако уредът продължава да не работи, свържете се с оторизиран сервиз с оглед отстраняване на повредата.
Парата не образува пяна.	Светлинният индикатор за пара (зеленият индикатор) не светва.	Парата може да образува пяна само след светване на светлинния индикатор (зеления индикатор).
	Чашата е твърде голяма или нейната форма не е подходяща.	Използвайте високи и тесни чаши.
	Използвали сте обезмаслено прясно мляко.	Използвайте пълномаслено или полу-обезмаслено прясно мляко.

VIII. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Мощност	800W
Захранване с електроенергия	230V~, 50Hz
Капацитет	240 мл
Цвят	Черен

**Изхвърляне на отпадъците по начин, отговорен за околната среда**

Можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля спазвайте местните разпоредби: Предайте нефункциониращото електрическо оборудване на център за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.



HEINNER е регистрирана марка на компанията **Network One Distribution SRL**. Останалите търговски марки и наименованията на продуктите са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

Нито една част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или средство, или използвана за получаване на производни като преводи, трансформации или адаптации, без предварителното съгласие на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и произведен в съответствие със стандартите и нормите на Европейската общност.

Вносител: **Network One Distribution**

ул. Марчел Янку № 3-5, Букурещ, Румъния

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro

HEINNER

ESZPRESSZÓ KÁVÉFŐZŐ

Modell: HEM-150BK



- Eszpresszó kávéfőző
- Úrtartalom: 240 ml
- Szín: Fekete
- Teljesítmény: 800W

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket!

I. BEVEZETÉS

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati kézikönyvet, és őrizze meg későbbi tanulmányozásra.

A kézikönyvet azért szerkesztettük, hogy rendelkezésére bocsássunk a készülék üzembe helyezésére, használatára és karbantartására vonatkozó minden szükséges utasítást a.

A készülék helyes és biztonságos használata érdekében, az üzembe helyezés és használat előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a használati kézikönyvet.

II. AZ ÖN CSOMAGJÁNAK TARTALMA



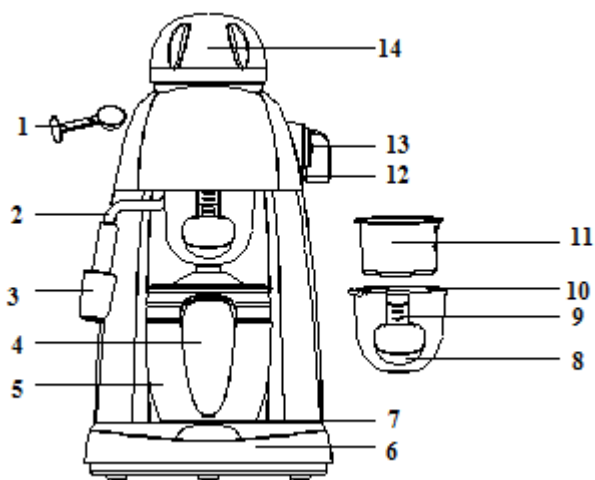
- **Eszpresszó kávéfőző**
- **Használati útmutató**
- **Jótállási jegy**

III. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

Minden alkalommal, amikor elektromos készülékeket használ, tartsa be az alapvető óvintézkedéseket, ide értve a következőket is:

1. Olvasson el minden utasítást.
2. Győződjön meg, hogy az áramforrás feszültsége megfelel a készüléken található műszaki adatokat tartalmazó címkén feltüntetett feszültségértékkel.
3. Ez a készülék földeléses dugasszal van ellátva. Kérjük, győződjön meg róla, hogy az Ön lakásában található elektromos csatlakozóaljzat megfelelő földeléssel rendelkezik.
4. Annak érdekében, hogy elkerülje az áramütést, a testi sérüléseket és a tűzveszélyt, soha ne tegye a készüléket, a kábelt vagy a dugaszt vízbe vagy más folyadékokba.
5. Ha az elektromos háztartási gépeket gyerekek használják vagy gyerekek közelében használjuk, nagyon figyelmes felügyeletre van szükség.
6. A készüléket áramtalanítsa, ha éppen használaton kívül van vagy tisztítás előtt. A készülék tartozékainak hozzácsolása vagy a készülék tisztításának megkezdése előtt hagyja a készüléket kihűlni.
7. Ne használjon egyetlen elektromos háztartási készüléket se, ha a dugasz vagy a tápkábel sérült, ha a készülék hibás vagy megrongálódott. Küldje vissza a készüléket a legközelebbi szakszervizbe átvizsgálás, javítás vagy beállítás céljából.
8. A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata tűzveszélyes, illetve áramütést vagy testi sérülést okozhat.
9. Ne használja a készüléket szabad ég alatt.
10. Ne engedje az elektromos vezetéknek, hogy lelógjon az asztalról, illetve vigyázzon, nehogy valami forró felülethez érjen.
11. Ne helyezze a készüléket gázégőre vagy elektromos főzőkészülékre vagy ezek mellé; ne helyezze a készüléket befűtött sütőbe.
12. Ne használja a készüléket más célra, csak arra amire tervezték.
13. A készülék áramtalanításához, a ki/be kapcsoló gombbal kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugaszt a csatlakozóból. Mindig húzza a dugaszt. Soha ne húzza a kábelt.
14. Az eszpresszó kávéfőző működése közben, ne vegye ki a szűrőtartót. Annak érdekében, hogy ne forrázza le magát, a kék fényjelző kikapcsolódását követően még 5-10 másodpercet kell várnia.
15. Az Ön készüléke használat közben gőzt bocsáthat ki. Különösen a készülék gombjainak használata közben vigyázzon nehogy megégesse a forró gőz, külön óvintézkedésekre lesz szüksége.
16. Ne hagyja a készüléket víz nélkül működni.
17. A készülék működése közben annak bizonyos részei felforrósodnak, ne érintse meg ezeket kézzel. Csak a fogantyúkat vagy a gombokat érintse meg.
18. Órizza meg ezt a használati útmutatót.
19. Ha a készülék nem működik megfelelő módon, kérjük, szakítsa meg a használatát.
20. A készülék alkatrészeinek védelme érdekében soha ne használjon forró vizet vagy mosogatószer a kávéfőző részek tisztításához.
21. Ne érintse meg azt a készüléket, amely vízbe vagy más folyadékba esett. Azonnal húzza ki a készülék dugaszát a csatlakozóaljzattól.
22. Ne hagyja a készüléket víz nélkül működni.

IV. A TERMÉK LEÍRÁSA



1. Mérőkanál
2. Gőzkar
3. Habosító berendezés
4. Fogantyú
5. Edény
6. Csepptálca
7. Eltávolítható csészetartó rács
8. Fém szűrőtartó fogantyúja
9. Préselő tartozék (a szűrő kinyomásához a kávémaradék eltávolítása alkalmából)
10. Fém szűrőtartó
11. Fém szűrő
12. Jelző világítás
13. Gőzgomb
14. Víz tartály fedő

V. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

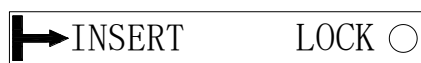
➤ Első használat előtt:

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból és ellenőrizze a tartozékokat a lista szerint.
2. Minden eltávolítható tartozékot tisztítson meg a "TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS" fejezetben leírt módon. Szerelje fel a tartozékokat.
3. Győződjön meg, hogy a fém szűrő megfelelően fel van szerelve. Helyezze az edényt az eltávolítható csészetartóra.
4. A készüléket üzemelje be a „B” és „C” fejezetben leírtak szerint (kávé nélkül) Ismétlje meg a műveletet 2-3 alkalommal.

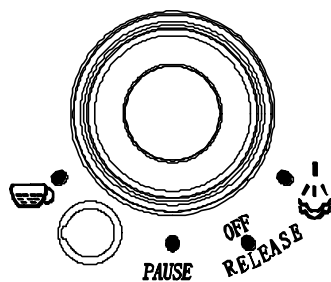
NYOMÁSRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉS: Ne nyissa ki a víztartály fedőjét és ne vegye ki a szűrőtartót a készülék működése közben vagy ha a víztartályban nyomás van.

➤ ESZPRESSZÓ KÁVÉ FŐZÉSE:


1. Nyissa ki a víztartály fedőjét az óramutató járásával ellenkező irányú elforgatással. Az edény segítségével töltsön vizet a tartályba. Ne lépje túl a jelzett maximális szintet. Megjegyzés: A víz betöltése előtt győződjön meg róla, hogy a dugasz ki van húzva a csatlakozóaljzattól és a gőzgomb az OFF/RELEASE pozícióban van.
2. Helyezze vissza a víztartály fedőjét az óramutató járásával megegyező irányú forgatással.
3. Helyezze be a fém szűrőt a szűrőtartóba. A mérőkanál segítségével tegyen őrölt kávé a fém szűrőbe (egy mérőkanálnyi kávé elégséges egy csésze kiváló minőségű kávé előállításához). Jól nyomkodja be az őrölt kávé.
Megjegyzés: Válassza ki az önnek tetsző kávé és helyezze a fém szűrőbe. Ez el van látva jelzésekkel 2 csészéhez és 4 csészéhez.
4. Győződjön meg róla, hogy a szűrőtartó kitüremkedései beletaláltak-e a készüléken található bordázatba, a szűrőtartót csatlakoztassa a készüléktesthez az „INSERT” pozícióból indulva az óramutató járásával ellentétes irányú elforgatással, amíg rögzül a „LOCK” pozíciónál (lásd az 1. számú ábrát).




1. sz. ábra



5. Helyezze az edényt az eltávolítható csészetartóra.

6. Csatlakoztassa a gépet az áramforráshoz. A gőzgombot forgassa el a  pozícióba, ekkor a fényjelző bekapcsol. Hozzávetőlegesen 2 perc múlva a kávé elkezd folyni.

7. Miután elkészült a kávé, forgassa el a gombot a **PAUSE** pozícióba. A fényjelző kialszik, az eszpresszó kávéfőző működése megáll. Ha ismét szeretne kávé készíteni, forgassa el a gőzgombot a  pozícióba.

FIGYELMEZTETÉS: Ne hagyja az eszpresszó kávéfőzőt felügyelet nélkül a kávéfőzés ideje alatt.

8. A szűrő eltávolítása vagy a víztartály fedőjének felnyitása előtt győződjön meg, hogy a tartályban már nincs nyomás. Ezt úgy érhetjük el, ha a gőzgombot elforgatjuk az OFF/RELEASE pozícióba, így a tartályban levő nyomás a habosító berendezésen keresztül távozik. Miután a nyomást eltávolítottuk, várjunk amíg a fém szűrő lehűl, majd kivehető a szűrő vagy kinyitható a víztartály.

Megjegyzés: A készülék működése közben a szűrőtartó felforrósodik. Ha a készülék működésben volt, ne érintse meg a szűrőtartó kivételekor a fém alkatrészeket. A fém alkatrészek eltávolítása után hűtse le azokat folyó víz alatt.

9. Ha elkészült a kávé, a fém szűrőtartót eltávolíthatja az óramutató járásával megegyező irányú elforgatás által, ezt követően eltávolíthatja a kávémaradékokat a fém szűrőből a préselő tartozék segítségével. Hagyja a tartozékokat lehűlni, majd öblítse le őket vízszugár alatt. (Amikor visszahelyezi a fém szűrőt, a préselő tartozékot húzza vissza eredeti pozíciójába.)

➤ A TEJ HABOSÍTÁSA/KAPUCSÍNÓ KÉSZÍTÉSE

Készíthet egy csésze kapucsínót tejhab feltéttel.

Elkészítés módja:

1. Előbb készítsen egy eszpresszó kávé, követve a „B. ESZPRESSZÓ KÁVÉ KÉSZÍTÉSE” fejezet utasításait.

2. Egy csészébe annyi tejet töltsön, amennyit szeretne felhasználni egy kapucsínó készítéséhez. Azt ajánljuk, hogy használjon teljes tejet (ne sovány tejet), melyet hűtőszekrényben hűtött (ne legyen semmiképpen se forró!).

Megjegyzés: Azt ajánljuk, hogy olyan csészét válasszon, amelynek átmérője kisebb mint 70±5 mm. Gondolja át, hogy a tej úrtartalma nőni fog és győződjön meg róla, hogy megfelelő magasságú csészét használ.

3. A gőzgombot forgassa el a  pozícióba, ekkor a fényjelző kigyúl.

4. A habosító berendezést tegye bele a tejbe hozzávetőlegesen 2 cm-t. Hozzávetőlegesen 2 perc múlva a habosító berendezésből gőz fog kijönni. Habosítsa a tejet a csésze elforgatásával és fentről lefelé való elmozgatásával.

5. Ha végzett, forgassa el a habosító gombját a PAUSE pozícióba, így leáll a habosítás. Vegye el a csészét és forgassa el a gőzgombot az OFF/RELEASE pozícióba a maradék nyomás eltávolítása érdekében.

Figyelmeztetés: a távozó gőz nagyon forró és megégetheti Önt. Tartsa távol a kezét a fúvókából távozó gőztől.

Megjegyzés: A fúvókát minden használat után meg kell tisztítani a tejtől. Ellenkező esetben a fúvóka el fog dugulni és a külsején lerakódó tej rákeményedik, eltávolítása nehézkesé válik. Szerelje le a habosító berendezést és tisztítsa meg tiszta vízzel. A habosító berendezés külsejét törölje meg egy nedves törlővel. Elforgathatja a gőzgombot a




pozícióra annak érdekében, hogy a gőz a nedves rongyba fúvódjon 1 vagy 2 másodpercig, ezt követően pedig tekerje a gombot az OFF/RELEASE pozícióra. A tejszuszítványokat így módon eltűntetheti.

6. A habosított tejet töltse rá az elkészített eszpresszó kávéra. A kapucsínó készen van! Ízlés szerint édesítse és, ha óhajtja, hintsen a hab tetejére kevés kakaóport.


Megjegyzés: Azt ajánljuk, hogy hagyja a készüléket lehűlni mielőtt ismét hozzálát a kávékészítéshez. Ellenkező esetben az elkészült kávénak égett szagja lehet.

AZ AUTOMATA KIKACSOLÁS FUNKCIÓ




Ha a készülék nincs használva kávékészítésre vagy gőzölésre 25 percen át, automatikusan ki fog kapcsolni. Forgassa el a gombot a PAUSE vagy az OFF pozícióra, majd forgassa el a 

pozícióra vagy a  pozícióra, így a készülék ismét elkezd a kávékészítést vagy a gőztermelést.

VI. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt szakítsa meg a készülék áramellátását és hagyja az eszpresszó kávéfőzőt kihűlni.
 2. A nyomást teljesen engedje ki a gőzgomb  pozícióba való elforgatása, majd az OFF/RELEASE pozícióra való visszatekerése által.
 3. Nyissa ki és zárja vissza a víztartály fedőjét.
 4. A szűrőtartót az óramutató járásával megegyező elforgatással nyissa ki és távolítsa el a kávémaradékokat a belsejéből. Tisztítsa meg mosogatószerrel és öblítse le tiszta vízzel.
 5. Minden eltávolítható tartozékot tisztítson meg vízzel és jól törölje meg őket.
 6. A készülékházat időszakonként törölje meg egy nedves kendővel.
- Megjegyzés: Ne tisztítsa a készüléket alkohollal vagy oldószerekkel. A készüléket ne tegye bele vízbe tisztításkor.

AZ ÁSVÁNYI LERAKÓDÁSOK ELTÁVOLÍTÁSA

1. Annak érdekében, hogy az Ön eszpresszó kávéfőzője megfelelően működjön, a belső csővezet mindig tiszta legyen és az elkészült kávé aromája kifogástalan legyen, 2-3 havonta szükséges az ásványi lerakódásokat letakarítani.
2. A víztartályt töltsse fel a MAX jelzésig vízzel és vízkőoldó szerrel (1 rész vízkőoldóhoz adjon hozzá 4 rész vizet). A részletekért olvassa el a vízkőoldó használati útmutatóját. Kérjük, használjon háztartási vízkőoldó szert. A vízkőoldó helyett használhat gyógyszertárakban kapható citromsavat (ez esetben a hígítási arány: száz rész vízhez három rész citromsav).
3. Ugyanúgy mint az eszpresszó kávé készítése során, tegye a helyére a fém szűrőt (kávé nélkül) a helyére, illetve a csészét vagy az edényt is a helyére. Hagyja a készüléket működni csak vízzel, követve a „B. ESZPERSSZÓ KÁVÉ KÉSZÍTÉSE” fejezet utasításait.
4. Forgassa el a gőzgombot a  pozícióra (a fényjelző fel fog gyúlni) és hagyja a készüléket, hogy folyjon le két csésze víz (hozzávetőlegesen 60 ml). Forgassa el a gőzgombot az OFF/RELEASE pozícióra és várjon 5 másodpercet.
5. Forgassa el a gőzgombot a  pozícióra és hagyja a készüléket hozzávetőlegesen 2 percre, hogy gőzt termeljen, majd állítsa a gőzgombot az OFF/RELEASE pozícióra, így azonnal leáll a készülék. Hagyja a vízkőoldót, hogy legkevesebb 15 percre kifejthesse hatását.
6. Indítsa újra a készüléket és ismételje meg a 4-5 pontokban leírt lépéseket legalább 3 alkalommal.
7. Majd forgassa el a gőzgombot a  pozícióra és hagyja a készüléket, hogy teljesen kiürítse magából a vízkőoldós oldatot.
8. Indítsa el a készüléket (kávé nélkül) a MAX jelzésig feltöltve csapvízzel, ismételje meg a 4-5 pontokban leírt lépéseket további 3 alkalommal (most már nem szükséges, hogy várjon 15 percet, azaz kiugorhatja az 5. pontot), majd hagyja a készüléket működésben, amíg a víztartályból teljesen kifogy a víz.
9. A 8. pontban leírt lépést ismételje meg legkevesebb 3 alkalommal, így érheti el, hogy a készülék csővezetének belseje tiszta legyen.

VII. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Okok	Megoldások
Az edényből vagy annak fedője mellől víz folyik ki.	Az edény nincs jól elhelyezve.	Tegye az edényt a helyére.
	A víztartályban levő víz meghaladja a MAX szintjelző szintjét.	A tartályban levő víz szintje a MIN és MAX szintjelzők közt kell legyen.
A víztartály fémrészein rozsdanyomok jelentek meg.	A használt vízkőoldó szer nem megfelelő. Ez maró hatású a tartály fémrészeire nézve.	Használjon a gyártó által is javasolt vízkőoldó szert.
Az eszpresszó kávéfőző alsó részéből víz folyik ki.	Túl sok folyadék gyűlt össze a cseptálcában.	Kérjük, ürítse ki a cseptálcát.
	Az eszpresszó kávéfőző nem működik.	Kérjük, vegye fel a kapcsolatot egy szakszervizzel, hogy megjavíthassák.
A szűrő külső részéből víz folyik ki.	A szűrő szélén őrölt kávé van.	A szűrő széléről pucolja le az őrölt kávé.
A kávénak savanyú íze van.	A készülék a vízkőoldás után nem lett megfelelően kiöblítve.	Néhányszor tisztítsa ki a készüléket az "Első használat előtt" című rész leírása szerint.
	Az őrölt kávé meleg vagy nedves helyen tárolták hosszabb ideig. A kávé megromlott.	Használjon frissen őrölt kávé vagy tárolja az őrölt kávé hűvös és száraz helyen. Miután egy csomag őrölt kávé kinyitott, zárja vissza és tárolja hűtőszekrényben, hogy megőrizze frissességét.
Az eszpresszó kávéfőző nem működik.	A dugasz nincs megfelelő módon csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a gépet megfelelő módon az áramforráshoz. Ha továbbra se működik a készülék, vegye fel a kapcsolatot egy szakszervizzel, hogy megjavíthassák.
A gőz nem habosít.	A gőzt jelző fényjelző (zöld) nem világít.	A gőz csak a (zöld színű) fényjelző kigyulladását követően képes habképzésre.
	A csésze túl nagy vagy nem megfelelő formájú.	Használjon magas, keskeny csészéket.
	Sovány tejet használt.	Használjon teljes vagy zsírdús tejet.

VIII. TECHNIKAI LEÍRÁS

Teljesítmény	800W
Tápegység	230V~, 50Hz
Kapacitás	240 ml
Szín	Fekete

**A hulladékok környezetfelelős eltávolítása**

Segíthet a környezet védelmében!

Kérjük, tartsa be a helyi rendelkezéseket: a nem működő elektromos berendezéseket a használt elektromos hulladékokat gyűjtő központba szolgáltatassa be.



A **HEINNERa Network One Distribution SRL(KFT)** társaság által bejegyzett védjegy. A többi márkajelzés és a termékek megnevezése kereskedelmi vagy az illető birtoklók által bejegyzett márkanevek.

A műszaki leírások egyik része sem reprodukálható semmilyen formában és semmilyen módon, és nem használható fel fordításra, átváltoztatásra vagy alkalmazásra a NETWORK ONE DISTRIBUTION társaság előzetes beleegyezése nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



A terméket az Európai Közösség előírásainak és jogszabályainak megfelelően tervezték és gyártották.

Importőr: **Network One Distribution**

Marcel Iancu utca, 3-5 szám, Bukarest (București), Románia

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro